



Skriv ikke her!

Del II

La lengua de prestigio

¿Es el uso de palabras inglesas en otro idioma sobre todo una cuestión de prestigio?

Puede parecer que sí, tenemos en cuenta que muchas de estas palabras inglesas, como "cool", "trendy", "chic", "casual", son positivas y da un aire moderno a lo que describen. Usar palabras inglesas puede dar ese mismo aire moderno al hablante, mostrando que esa persona es "up to date" con respecto a cosas y conceptos nuevos. Yo creo que este fenómeno muestra el deseo de ser y aparecer joven que tiene casi todo el mundo, la celebración de la juventud que muestra nuestra sociedad.

Pero cuando los jóvenes usan muchas prestadas palabras inglesas no lo ~~tiene~~ tiene que ser un uso tan premeditado. Hoy en día es normal en Noruega escuchar que los jóvenes dicen que algo es "awesome", "random" o "awkward", sino que los jóvenes necesariamente piensan



Skriv ikke her /
Do not write here

que esto da un aire moderno al hablante. A veces este uso puede ser simplemente una influencia no consciente a través de películas y televisión de Hollywood y el resto del mundo anglohablante. Puede ser también que muchas veces los jóvenes adoptan ciertas palabras inglesas porque no hay una palabra en su propia lengua que exprese lo mismo. No creo que un joven noruego que dice que algo es "awkward" piense que este uso de una ~~palabra~~ palabra inglesa da prestigio a él mismo, sólo que desea expresar algo que nos falta la palabra noruega para decir.